

PHILIPS

AZ 6826 Portable Compact Disc Player



(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funk-entstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía.....pág. 76

(AUS) Australia

Guaranteepage 76

(NZ) New Zealand

Guaranteepage 77

(GB) English page 4 **(GB)**

(F) Français page 16 **(F)**

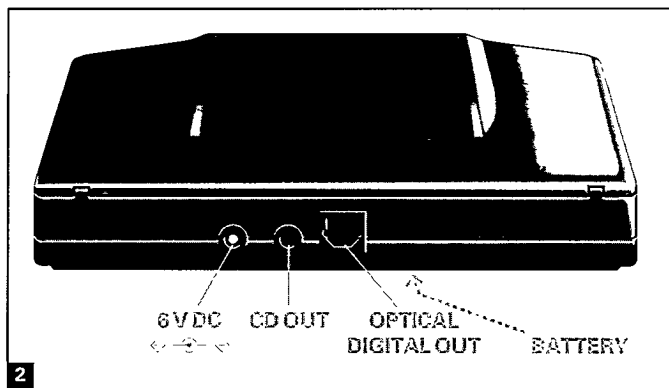
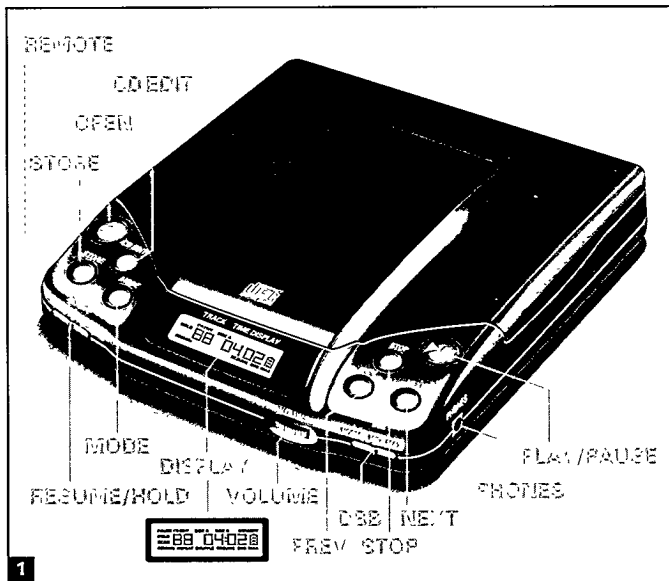
(D) Deutsch Seite 28 **(D)**

(NL) Nederlands pag. 40 **(NL)**

(E) Español página 52 **(E)**

(I) Italiano pagina 64 **(I)**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



CONTROLLI - fig. 1-2

- REMOTE**presa per telecomando, vedere 'Accessori'
- CD EDIT**durante PLAY: per selezionare REMAINING TIME
nella funzione STOP: per selezionare la funzione EDIT
- OPEN**.....per aprire il coperchio CD
- STORE**.....per memorizzare il brano visualizzato dal display
- RESUME/HOLD**.....in posizione **ON**, RESUME è attivato: se PLAY ► è inserito, il lettore di CD si avvia con l'ultimo brano ascoltato. Ma in posizione di SHUFFLE, RESUME viene ignorato.
in posizione **HOLD**, i tasti del lettore CD sono bloccati (non i tasti del telecomando). La funzione RESUME è anche inserita.
in posizione **OFF**, le funzioni RESUME e HOLD sono disinserite.
- MODE**.....premere ripetutamente fino a quando la funzione desiderata non appare sul display. MEMORY può essere solo inserita in tutte le funzioni di riproduzione dei brani programmati.
SCAN riproduce solo i primi 10 secondi di ogni brano
SHUFFLE riproduce i brani in una sequenza qualsiasi.
SHUFFLE REPEAT ripete continuamente i brani in una sequenza qualsiasi
REPEAT ripete continuamente il CD
NORMAL (senza indicazioni sul display) per cancellare le funzioni SCAN, SHUFFLE e REPEAT.
- DISPLAY****TRACK** indica il numero totale dei brani (in posizione STOP) e durante la lettura PLAY il numero del brano in riproduzione
TIME indica la totale durata di ascolto di un CD (in posizione STOP) e durante la lettura PLAY il tempo trascorso del brano se il tempo lampeggia, PAUSE è inserita
REMAIN il tempo restante di lettura del CD o del brano
DBB (MAX) inserito
SCAN inserito
SHUFFLE inserito
REPEAT inserito
REPEAT inserito (ripete il CD)
MEMORY riproduce il programma selezionato (memory)
HOLD inserito (i tasti del lettore CD sono bloccati)
RESUME inserito



CONTROLLI - fig. 1-2

stato delle pile:

carica sufficiente debole scarica

corretto:  sufficiente:  debole:  scarica: 

- VOLUME**.....controllo di volume
Il controllo di volume non influenza il segnale d'uscita delle prese del CD OUT e OPTICAL DIGITAL OUT.
- PREVIOUS** ⏮.....premere brevemente per selezionare il brano precedente ⏮
• durante la lettura PLAY: tenere premuto per la ricerca rapida indietro ⏮
- DBB**Dynamic Bass Boost - per eccentruare l'effetto dei bassi
NORM (normale) = DBB disinserito (bassi non eccentruati)
MID = accentuazione media dei bassi
MAX = accentuazione massima dei bassi
Il selettore DBB non influisce sul segnale d'uscita delle prese del CD OUT e OPTICAL DIGITAL OUT.
- STOP** □.....tasto di arresto
premendo una seconda volta cancella la memoria e spegne il lettore CD
- NEXT** ⏭.....premere brevemente per selezionare il brano successivo ⏭
• durante la lettura PLAY: tenere premuto per la ricerca rapida in avanti ⏭
- PHONES**.....presa per cuffie o mini-altoparlanti
- PLAY** ▶ / **PAUSE** ⏸...tasto di lettura e pausa
- 6 V DC** ⬠ ⏻ ⬠.....presa per l'alimentazione esterna 6 V DC ⬠ ⏻ ⬠
- CD OUT**.....per la riproduzione CD tramite un impianto musicale
- OPTICAL DIGITAL OUT**.....per la riproduzione di CD tramite un impianto stereo d'alta qualità equipaggiato di ingresso ottico digitale. Per il collegamento è necessario uno speciale cordone di collegamento, tipo SBC 1150.
- BATTERY**vano portatile



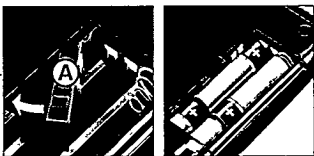
In caso di alimentazione esterna tramite la presa 6 V DC, il display si illumina.

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio.

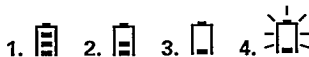
ALIMENTAZIONE

PILE

- Oprimi il vano portapile, spostare la leva **A** verso sinistra ed inserire come indicato quattro pile (preferibilmente alcaline) del tipo R6, UM3 o AA. Si possono adoperare anche le pile ricaricabili NiCad, anche se l'indicatore di carica non è adatto per pile NiCad.
- Estrarre le pile se sono esaurite o se non intendete usarle per un lungo periodo. L'alimentazione da pile viene esclusa quando la presa 6 V DC viene occupata. Per passare all'alimentazione da pile togliere la spina dalla presa 6 V DC.



INDICATORE DI CARICA



L'indicatore sul display illustra la condizione di carica delle pile alcaline e della batteria ricaricabile SBC 6408. La carica della pila è rispettivamente buona (1.), sufficiente (2.), debole (3.) scarica (4., lampeggiante). Sostituire o ricaricare le pile deboli. Quando l'indicazione 'scarica' (4.) inizia a lampeggiare, il lettore CD non funziona.

La durata media di lettura usando le pile alcaline è di circa 6 ore, mentre quella della batteria ricaricabile SBC 6408 è di circa 2 ore.

BATTERIA RICARICABILE SBC 6408

Al posto delle normali pile è possibile usare la batteria ricaricabile SBC 6408.

- Aprire il vano portapile, spostare la leva **A** verso destra ed inserire la batteria.
- Questa batteria può essere ricaricata nel lettore CD il quale viene poi collegato all'adattatore da rete. Dopo circa 5 ore la batteria sarà completamente carica.
- Il processo di carica viene indicato dalla spia lampeggiante dell'indicatore della batteria.
- Se durante la ricarica viene utilizzato il lettore CD, tale ricarica richiederà maggiore tempo.
- Evitare di scaricare del tutto la batteria: ciò influenzerà la sua ricarica e la sua durata.
- Se la batteria non viene usata per un lungo periodo, conservarla completamente carica fuori dal lettore CD. Ogni pila, anche se non utilizzata, si scarica lentamente. Per questo ricaricare la batteria ogni 6 mesi, per evitare un completo esaurimento.
- Se la batteria ricaricata dovesse scaricarsi in un tempo relativamente breve, potrebbe essere logora e dovrebbe essere sostituita. Una batteria nuova o supplementare del tipo SBC 6408 è in vendita presso il vostro fornitore. Non lasciare batterie nel vano batterie.



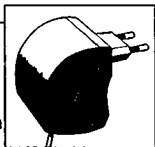
ADATTATORE DA RETE SBC 6619

In casa potete utilizzare l'adattatore da rete SBC 6619 da 6 V/600 mA a corrente continua, $\diamond \rightarrow \diamond$ col polo positivo \diamond allo spinotto centrale.

Per risparmiare le pile, usare il più possibile l'adattatore da rete.

• Assicurarsi che il voltaggio dell'adattatore da rete corrisponda a quello locale. Se non corrisponde interpellate il vostro fornitore di fiducia o l'organizzazione di assistenza tecnica. Se l'adattatore è equipaggiato con un selettore di voltaggio, portare tale selettore sul voltaggio corrispondente a quello locale.

• Collegare l'adattatore da rete alla presa da 6 V DC e alla presa murale. Togliere l'adattatore dalla presa murale se il lettore CD non viene usato.

**COLLEGAMENTI****Presca per cuffia PHONES**

• Per una cuffia (o mini altoparlanti) con spina di 3,5 mm, vedere 'Accessori'.

Presca per telecomando REMOTE

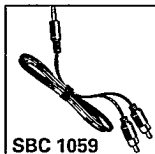
• Per un telecomando, vedere 'Accessori'.

Presca CD OUT

Per una riproduzione CD in casa attraverso il vostro impianto stereo (amplificatore, ricevitore, registratore, ecc.). Collegare il cordone SBC 1059 all'uscita CD OUT e all'ingresso LINE IN, AUX o CD IN dell'altro apparecchio.

• Regolare il suono dall'impianto stereo.

Il regolatore di VOLUME e il selettore DBB del lettore CD non hanno nessun effetto sul segnale d'uscita della presa CD OUT.

**Presca OPTICAL DIGITAL OUT**

• Per una riproduzione CD tramite un impianto stereo di alta qualità equipaggiato con una presa ottica dello stesso tipo. Per collegare la presa OPTICAL DIGITAL OUT alla presa d'ingresso OPTICAL DIGITAL IN dell'altro impianto, usare il cordone SBC 1150.

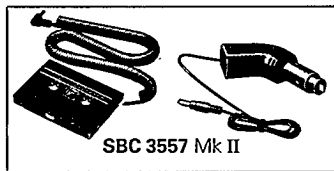
• Regolare il suono tramite i controlli dell'impianto stereo.

Il regolatore di VOLUME e il selettore DBB del lettore CD non hanno nessun effetto sul segnale d'uscita della presa OPTICAL DIGITAL OUT

ACCESSORI

ACCESSORI IN VENDITA (se non in dotazione)

- SBC 1059** cordone di segnale con una spina stereo da 3,5 mm e due spine 'Cinch' (Phono).
- SBC 1085** cordone di segnale con spina stereo da 3,5 mm alle due estremità.
- SBC 1150** cordone di segnale per il collegamento tra la presa OPTICAL DIGITAL OUT e la presa dello stesso tipo del vostro impianto stereo.
- SBC 3124 - SBC 3137 - SBC 3172** cuffie stereo
- SBC 3206 - SBC 3207 - SBC 3208** sistema di mini altoparlanti (con amplificatore).
- SBC 3546** piano di montaggio (ammortizzante) per sistemare il lettore di CD nell'automobile.
- SBC 3547** collo d'oca flessibile per montare il piano di montaggio.
- SBC 3557** serie di accessori per auto costituita da:
1. Cavo di alimentazione per alimentazione dalla presa dell'accendisigari, con trasformatore di voltaggio da 12 V a 6 V
2. Cassetta adattatrice CD per riproduzione del CD tramite la vostra autoradio/lettore cassette, con cordone e spina stereo da 3,5 mm
- SBC 6209** telecomando a raggi infrarossi (trasmissione e ricezione)
- SBC 6211** telecomando con PLAY, STOP e PREVIOUS/NEXT.
- SBC 6408** batteria ricaricabile



UTILIZZAZIONE NELL'AUTOMOBILE

- Scegliere per il lettore CD un luogo orizzontale, stabile, senza vibrazioni e non pericoloso o d'impaccio per l'autista o i passeggeri, vedere 'Accessori'.
- Evitare l'umidità, la polvere e le impurità, evitare anche il calore eccessivo del riscaldamento o del sole, ad esempio parcheggiando al sole.

Alimentazione dall'accendisigari

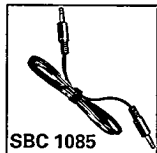
Utilizzare il trasformatore di corrente della serie SBC 3557 Mk.II per l'alimentazione dalla presa dell'accendisigari (12 V, con negativo a massa). Questo trasformatore fornisce 6 V/500 mA a corrente continua, $\diamond \rightarrow \diamond$ con polo positivo \diamond allo spinotto centrale.



- Prima, collegare la spina a corrente continua alla presa 6 V DC.
- Collegare poi il trasformatore alla presa dell'accendisigari. Per un buon contatto elettrico, pulire la presa dell'accendisigari.
- Togliere il trasformatore dalla presa dell'accendisigari se il lettore CD non viene usato, anche ascoltando la radio.

Collegamento all'autoradio

– Autoradio con presa LINE IN: collegare la presa LINE IN alla presa CD OUT del lettore CD col cordone di segnale SBC 1085.



SBC 1085

– Autoradio/lettore cassette senza presa LINE IN con l'adattatore cassetta della serie SBC 3557 Mk II come segue:

- Portare il controllo di volume dell'autoradio su zero.
- Collegare la spina dell'adattatore cassetta alla presa CD OUT del lettore CD
- Spegnerne l'eventuale funzione auto-reverse dell'autoradio/lettore cassette
- Inserire la cassetta nell'autoradio/lettore cassette.
- Avviare il lettore CD e regolare il suono dall'autoradio.
- Per togliere la cassetta, premere il tasto di espulsione dell'autoradio.



RESUME

- Interrompendo l'alimentazione della radio si interrompe anche quella del lettore CD. Se RESUME si trova accesa e l'alimentazione viene riaccesa, il lettore CD si avvia con l'ultimo brano ascoltato nel momento in cui viene premuto su PLAY ▷. Tenere presente che RESUME sarà attiva solo se sarà stata inserita la batteria ricaricabile.

RIPRODUZIONE DI UN CD

- Assicurarsi che la funzione HOLD sia disinserita, altrimenti i tasti del lettore CD saranno bloccati.

- Collegare le cuffie alle prese PHONES.

- Premere su OPEN per aprire il coperchio CD.

- Inserire il CD con il lato impresso rivolto in alto e chiudere il coperchio.



- Il lettore CD si avvia e legge il contenuto del disco.

DISC appare, quindi il numero dei brani e la durata totale del CD. Dopodichè il lettore CD si ferma.

Se non è stato inserito un disco, appare non DISC.

- Regolare il suono con il controllo di VOLUME e la risponderenza dei bassi agendo sul selettore DBB.

- Avviare la riproduzione premendo su PLAY ▷.

All'inizio della riproduzione sul display apparirà il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso di esso, vedere anche il capitolo 'Elapsed/remaining time'.

- Per brevi interruzioni premere il tasto PAUSE ⏸; l'indicazione del tempo lampeggia. Per continuare la riproduzione ripremere sul tasto PLAY ▷/PAUSE ⏸.

- Per arrestare premere il tasto STOP ◻. Sul display apparirà il totale tempo di riproduzione e il totale numero dei brani del CD.

- Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:

- quando viene raggiunta la fine del CD.

- quando il coperchio del CD viene aperto.

- quando le pile si esauriscono od in caso di un'altra interruzione della corrente.

- Aprire il coperchio del CD solo quando il lettore CD è in posizione di STOP.

- Nella posizione di STOP, il lettore CD si spegne automaticamente 15 secondi dopo l'ultimo comando. Premere PLAY ▷ per riattivare il lettore CD.

Utilizzando un'alimentazione esterna alla presa 6 V DC, il lettore si commuta nel modo di attesa (standby) 15 secondi dopo l'ultimo comando (30 secondi nel modo EDIT) e l'illuminazione si spegne. Per riattivare premere il tasto PLAY ▷ del lettore CD (o per più di 3 secondi uno dei tasti del telecomando).

Note

- Se le pile stanno per esaurirsi, il lettore CD non funzionerà normalmente, p.es. rimarrà immobile. Allora, sostituire le pile o collegare l'adattatore da rete.

- Se dopo aver premuto PLAY ▷, appare non DISC e il lettore CD si spegne dopo alcuni secondi, questo significa che il lettore CD non può leggere il CD. Cause probabili sono:

- il CD è stato inserito capovolto;

- la superficie del CD è danneggiata o sporca, vedere 'Manutenzione'.

- la lente (⊗) è appannata, vedere 'Manutenzione'.

- le pile sono esaurite.

RESUME/HOLD

Se il tasto STOP è stato premuto e l'interruttore RESUME si trova in posizione ON o HOLD (la scritta RESUME appare sul display), il lettore CD si avvierà con l'ultimo brano riprodotto appena verrà premuto il tasto PLAY▷ (evitare di premere il tasto OPEN). Tenere presente che RESUME funzionerà solo se sarà stata inserita la batteria ricaricabile. Nel modo SHUFFLE, RESUME viene ignorato.

- Se il lettore CD sarà stato collegato alla presa accendisigari della vostra auto e voi spegnete il quadro dei comandi mentre RESUME è inserita, il lettore CD si avvierà con l'ultimo brano riprodotto immediatamente dopo che avrete riacceso il quadro e avrete premuto PLAY▷.

Tenere presente che RESUME funzionerà solo se sarà stata inserita la batteria ricaricabile.

- Portandovi appresso il lettore CD, potete mettere il selettore RESUME/HOLD su HOLD. L'indicazione HOLD appare sul display. I tasti del lettore CD sono allora bloccati (eccetto quelli del telecomando).

La riproduzione di un CD ora non potrà essere interrotta se incidentalmente si dovesse premere un tasto. In posizione HOLD, RESUME è anche attivata.

PREVIOUS/NEXT**1. Passare al brano successivo o precedente**

Premere brevemente (meno di 0,5 secondi)

a. Durante PLAY:**NEXT - per passare al brano successivo**

Si può passare al brano successivo premendo brevemente una sola volta su NEXT.

Volendo saltare più brani, premere brevemente più volte su NEXT fino a quando sul display non appare il numero del brano desiderato.

PREV - per passare al brano precedente

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere brevemente una sola volta su PREV.

Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere brevemente più volte su PREV fino a quando sul display non appare il numero del brano desiderato.

b. in posizione STOP con CD inserito

Potete scegliere i brani premendo brevemente una o più volte i tasti PREV e NEXT, fino a quando sul display non appare il numero del brano desiderato.

2. Lettura accelerata durante la riproduzione PLAY

Tenere premuto (per più di 0,5 secondi)

Durante la riproduzione PLAY, tenere premuto il tasto NEXT per l'avanzamento rapido o PREV per il ritorno rapido. Il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile.

Rilasciare il tasto nel momento di riconoscimento del passaggio: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.

Tenendo premuto il tasto per più di 6 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.



ELAPSED/REMAINING TIME

Quando viene avviata la riproduzione, il display visualizza il numero del brano corrispondente e *il trascorso tempo* di esso.

Se volete vedere *il tempo restante del brano*, durante la riproduzione premete una sola volta il tasto EDIT: sul display appare la scritta REMAIN.

Premendo su EDIT una seconda volta, vedrete *il tempo restante del CD* e i rimanenti brani.

Per tornare alla normale funzione, premere su EDIT una terza volta: la scritta REMAIN scompare ed apparirà ancora il numero del brano e il *trascorso* tempo di esso.

MODE (SCAN / SHUFFLE / REPEAT)

Premendo il tasto MODE più volte, sul display appariranno successivamente nell'ordine le varie funzioni.

Selezionando la funzione desiderata in posizione di STOP, potrete avviare la stessa premendo su PLAY.

Selezionando la funzione desiderata in posizione di PLAY, la stessa funzione si avvierà dopo 2 secondi circa.

MEMORY può essere solo inserita in tutte le funzioni di riproduzione dei brani programmati.

SCAN per la riproduzione dei primi 10 secondi di ogni brano. Dopo l'ultimo brano, il lettore CD si arresta.

Premendo su PREV o NEXT, il lettore CD passa al brano precedente o successivo (la funzione SEARCH è inattiva).

Premendo su PLAY, viene disattivata la funzione SCAN ed il brano presente viene riprodotto alla maniera normale.

Per disattivare SCAN, premere su PLAY o STOP o selezionare un'altra MODE.

SHUFFLE per la riproduzione di tutti i brani del CD in una sequenza qualsiasi. Dopo l'ultimo brano il lettore CD si arresta.

Se la parola MEMORY è visibile sul display, vengono riprodotti solo i brani memorizzati in una sequenza qualsiasi.

Per disattivare SHUFFLE, premere su STOP o selezionare un'altra MODE.

SHUFFLE REPEAT per ripetere permanentemente il completo CD in una sequenza qualsiasi;

Se la parola MEMORY è visibile sul display, vengono riprodotti solo i brani memorizzati in una sequenza qualsiasi.

Per disattivare SHUFFLE REPEAT, premere su STOP o selezionare un'altra MODE.

REPEAT per ripetere permanentemente il CD.

Se la parola MEMORY è visibile sul display, vengono riprodotti solo i brani memorizzati.

Per disattivare REPEAT, premere su STOP o selezionare un'altra MODE.



MEMORIZZAZIONE DI BRANI

Potete scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione sentirete soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. Ogni brano potrà essere memorizzato varie volte. La programmazione può essere effettuata in posizione di STOP, PLAY, SCAN e SHUFFLE.

Memorizzazione in posizione di STOP

- Selezionare i brani desiderati usando i tasti PREV e NEXT fino a quando il display non visualizza i numeri dei brani richiesti.
- Memorizzare questi brani premendo brevemente su STORE. La parola MEMORY appare per segnalare che il brano è stato memorizzato.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.
- Potete cancellare la memoria totale premendo su STOP □: appare la lettera C (CLEAR).
- Per riprodurre la vostra selezione premere su PLAY ▷: la parola MEMORY indica che viene riprodotta una selezione.

Memorizzazione durante PLAY, SCAN e SHUFFLE

- Nel momento in cui si riconosce un brano desiderato premere brevemente su STORE; la parola MEMORY appare per segnalare che il brano è stato memorizzato.
- Anche i tasti PREV e NEXT possono essere usati per selezionare i brani desiderati.
- Memorizzare i brani selezionati premendo ancora su STORE.
- Potete cancellare la memoria totale premendo una seconda volta su STOP: appare la lettera C (CLEAR).
- Per riprodurre la vostra selezione, premere prima il tasto STOP □ e poi PLAY ▷: la parola MEMORY indica che viene riprodotta una selezione.

- Memorizzare i brani desiderati nella sequenza preferita. Ogni brano potrà essere memorizzato varie volte.
- Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. Quando la memoria è satura appare la parola FULL.
- Premendo su STORE per più di 1,5 secondo **durante la funzione di STOP o PLAY**, il display visualizzerà in sequenza tutti i brani memorizzati.
- Premendo su STORE per più di 1,5 secondo **durante la funzione di MEMORY PLAY**, il display visualizzerà il brano in riproduzione e in sequenza tutti gli altri brani memorizzati.

La memoria viene cancellata:

- aprendo il coperchio del CD tramite il tasto OPEN;
- quando la batteria si esaurisce o in caso di un'altra interruzione dell'alimentazione.



La funzione EDIT è molto utile durante la copiatura di un CD su una cassetta. Basta introdurre la durata della cassetta nel lettore CD. Il lettore CD interpone dei silenziosi passaggi di 5 secondi tra i brani, conoscendo la durata di riproduzione dei diversi brani, esso calcola se **il brano successivo** (coll' **ADVANCED EDIT**), o **uno dei brani successivi** (coll' **OPTIMAL EDIT**) verrà contenuto nel lato della cassetta. Se non verrà contenuto, il lettore CD si commuta in PAUSE.

Preparazione

- Collegare il lettore CD al registratore a cassetta o all'impianto stereo e preparare l'impianto ed/o il registratore per la registrazione dal lettore CD.
- Introdurre una cassetta e rammentare la durata.

Programmazione della funzione EDIT

- Dalla posizione STOP, premere il tasto EDIT. Appaiono la parola CD EDIT e le lettere **AD** di **ADVANCED EDIT**:
- Usando i tasti PREV e NEXT si possono selezionare **ADVANCED EDIT** oppure **OPTIMAL EDIT**.
 - **ADVANCED EDIT**: appaiono le lettere **AD** di **ADVANCED EDIT**. Se il brano successivo non potrà essere contenuto del tutto nel lato della cassetta, il lettore CD si commuta in PAUSE.
 - **OPTIMAL EDIT**: appaiono le lettere **OF** di **OPTIMAL EDIT**. Se il brano successivo non potrà essere contenuto del tutto nel lato della cassetta, il lettore CD cerca un'altro brano nel CD che potrebbe essere contenuto nella rimanente lunghezza di nastro. Se il lettore CD trova tale brano, questo viene riprodotto (e registrato). Se invece il lettore CD non trova tale brano, allora si commuta in PAUSE.
- Premere ancora il tasto EDIT per introdurre la durata della cassetta da registrare. Il display visualizza **C 50**. Usando i tasti PREV e NEXT si possono selezionare altri tempi di riproduzione, p. es. **C 90**, **C 100**, **C 120**.
- Premere di nuovo il tasto EDIT per memorizzare il tempo di registrazione della cassetta.

A questo punto è stata completata la programmazione della funzione EDIT. Notare che il lettore CD disinserisce automaticamente la funzione EDIT e ritorna alla funzione di **STANDBY**, 30 secondo dopo l'ultimo comando.

Registrazione

- Avviare la registrazione premendo il tasto **RECORD** del registratore e il tasto **PLAY** del lettore CD. **SIDE A** appare sul display.
- Se la prima parte della cassetta avrà raggiunto la fine del nastro e non tutti i brani saranno stati registrati (il lettore CD si sarà allora commutato in PAUSE), invertire la cassetta.
- Continuare la registrazione premendo il tasto **RECORD** del registratore e il tasto **PLAY** del lettore CD. A questo punto verrà registrato il resto del brano. **SIDE B** appare sul display.
- Durante la registrazione saranno utilizzabili solo i tasti **STOP**, **CD EDIT** e **STORE**.
- Per arrestare la registrazione, premere i tasti **STOP** del registratore e del lettore CD.
- Premendo il tasto **STOP** del lettore CD si disinserisce anche la funzione EDIT.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

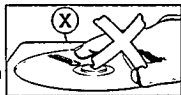
- Evitare il calore eccessivo (max. 50 °C), del riscaldamento o del sole, p.es. parcheggiando al sole.

- La pioggia e umidità sono dannose per l'apparecchio, le pile ed i CD.

- Proteggere l'apparecchio e i CD dalla sabbia.

- Non pulire mai la lente (X).

- La lente può appannarsi da un brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad un luogo caldo). Allora la riproduzione di un CD non sarà possibile. In questo caso non pulire la lente ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.



- Prendere i CD sempre ai bordi e dopo l'uso rimmetterli subito nella loro custodia.

- Per la pulizia del CD, alitarci sopra e pulirlo con un panno morbido non sfilacciante fregando sempre in linea retta dal centro verso il bordo. Non impiegare dei detergenti, questi potrebbero danneggiare la superficie del CD.



- Il meccanismo del lettore CD è munito di cuscinetti autolubrificanti che non devono quindi mai essere oliati od ingrassati.

- Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con pelle di daino leggermente inumidita. Non impiegate detergenti per non danneggiare il materiale.

- Per evitare fastidiosi rumori, pulire di tanto in tanto la spina della cuffia.

QUANDO USATE UNA CUFFIA

- **Ascolto sicuro:** Non regolare il volume della cuffia al massimo valore. Gli esperti dell'udito avvertono che l'ascolto continuo al massimo volume può danneggiare permanentemente l'udito.

- **Sicuro nel traffico:** Non adoperate la cuffia quando andate in motocicletta. Può essere pericoloso ed è illegale in molte nazioni. Se la vostra cuffia è del tipo ad aria aperta, regolare il volume in modo che il rumore ambientale sia davvero udibile.

(I)

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems 12 months, Compact Disc Players: 12 months, Home Audio Systems: 6 months, Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, Homebush 2140, New South Wales

Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 México, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd. ☐ P.O. Box 41.021
Auckland**

☎ (09) 84 44 160

GB

F

D

NL

E

I